



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
26 de diciembre de 2012
Español
Original: árabe

Asamblea General
Sexagésimo séptimo período de sesiones
Tema 105 del programa
Medidas para eliminar el terrorismo internacional

Consejo de Seguridad
Sexagésimo séptimo año

Cartas idénticas de fecha 20 de diciembre de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle la siguiente información:

Desde el estallido de la crisis en Siria, algunos Estados y organizaciones que se conocen por su antagonismo a Siria y por sus procedimientos políticos han invertido y distorsionado la información sobre los trágicos acontecimientos que están teniendo lugar en el país. Esos Estados y partes han atribuido falsamente la responsabilidad de esos acontecimientos al Gobierno de Siria, apoyados por los medios de comunicación, que son sus mercenarios, y han engañado a la opinión pública mundial y tergiversado los hechos relacionados con la situación en Siria.

A Siria no le ha sorprendido que esas partes hayan adoptado posiciones contrarias en lo que respecta a la situación de emergencia que ha prevalecido en el campamento de refugiados palestinos de Yarmouk en los últimos días a raíz del ataque lanzado contra el campamento por el Frente al-Nusrah y otros grupos terroristas que lo apoyan. Debido al desastre causado por el ataque, refugiados palestinos inocentes fueron desplazados una vez más, esta vez de sus hogares en el campamento.

Si bien Siria condena a todos los que se han permitido señalarla como sospechosa y atribuirle la responsabilidad de este desastre, que fue obra de grupos terroristas, desea aclarar que, durante décadas, desde la catástrofe (Al-Nakba) que sufrió el pueblo palestino, ha acogido a los refugiados palestinos en su territorio. Los ha tratado como ciudadanos sirios y les ha dado todos los privilegios que disfrutaban los ciudadanos sirios. Siria también ha mantenido relaciones sumamente constructivas con el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) y no le ha impuesto restricciones ni condiciones para desarrollar sus actividades, como pueden atestiguar los registros del Organismo y todo su personal dentro y fuera de Siria. Es lamentable que se culpe de lo ocurrido en el campamento a la parte equivocada, en vez de responsabilizar y condenar a las organizaciones terroristas. En el curso de la



crisis en Siria, esas organizaciones han amenazado la seguridad y la estabilidad de los palestinos, y han matado a un número de ellos. Recientemente, el Frente al-Nusrah y sus seguidores atacaron el campamento de Yarmouk y sus alrededores con morteros y fuego de ametralladora y ocuparon partes de esas zonas, obligando a miles de palestinos a abandonar y destruir un hospital y una mezquita. Cientos de sus miembros entraron luego en el campamento y, hasta la fecha, han impedido que el ejército árabe sirio, al que los habitantes del campamento habían pedido que interviniera, pudiera salvar vidas y rescatar bienes de los civiles en el campamento.

A pesar de las dificultades que atraviesa, durante ese período Siria se mantuvo permanentemente en contacto con diversos agentes políticos palestinos oficiales y no oficiales dentro y fuera del campamento, con el fin de conseguir que nuestros hermanos, los palestinos, no queden involucrados en lo que está teniendo lugar en Siria, y para alejarlos de las garras traidoras de los terroristas que han intentado desde el principio que participen en los hechos, por razones que a nadie se le escapan.

Durante la reciente visita del Comisionado General del OOPS a Siria, el país reafirmó su creencia básica, basada en una posición de principio, de que nuestros hermanos, los palestinos, no deben quedar involucrados en lo que está sucediendo en Siria y que los refugiados palestinos no deben participar de ninguna manera en los hechos que se desarrollan. En colaboración con las instituciones palestinas e internacionales, Siria ha tomado la iniciativa de ofrecer todas las formas de asistencia y todos los servicios necesarios para aliviar el sufrimiento de los refugiados palestinos causado por la ocupación del campamento de Yarmouk por el Frente al-Nusrah y sus aliados, el llamado “Ejército libre”.

Siria hace un llamamiento a las Naciones Unidas y a su Secretario General para que pidan a los Estados que han apoyado a los grupos terroristas armados y les han alentado a ocupar el campamento de Yarmouk con propósitos bien conocidos, y que planifican sus operaciones terroristas, que utilicen la estrecha relación que mantienen con esos grupos para convencerlos de que abandonen el campamento inmediatamente, por el bien de los refugiados palestinos y para evitar la muerte y la destrucción que esos grupos propagan donde quiera que vayan, en lugar de hacer afirmaciones infundadas a costa de las vidas y el sufrimiento del pueblo palestino. Quienes atacaron el campamento y expulsaron a los refugiados palestinos fueron terroristas, y son ellos los que deben considerarse responsables de este crimen.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento oficial del sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 105 del programa, titulado “Medidas para eliminar el terrorismo internacional”, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) **Bashar Ja’afari**
Representante Permanente de la República Árabe Siria